

Libris.RO

Respect pentru oameni și cărți

LITERATI

De la autoarea
bestsellerului
*Prietena mea
genială*

Elena Ferrante

Noaptea pe plajă

ilustrații de
Mara Cerri



M
PANDORA



Respect pentru oameni și cărți

Elena Ferrante

Noaptea pe plajă

ilustrații de
Mara Cerri

Traducere din limba italiană de
Cerasela Barbone



Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți



Mati este o fetiță de cinci ani care vorbește foarte mult, în special cu mine, păpușa ei.

Tatăl ei, care vine la mare la fiecare sfârșit de săptămână, tocmai a sosit.

I-a adus în dar un motan alb cu negru. Așa încât, până în urmă cu cinci minute, Mati se juca doar cu mine, iar acum se joacă doar cu motanul, pe care l-a numit Minù.

Stau pe nisip, la soare, și nu știu ce să fac.

Fratele lui Mati a început să sape o groapă.

Nu mă place. Nu dă doi bani pe mine și tot nisipul mi-l aruncă în cap.

E foarte cald.

Mă gândesc cum a fost când s-a jucat ultima oară Mati cu mine. M-a făcut să sar, m-a făcut să alerg, m-a făcut să mă sperii, m-a făcut să vorbesc și să țip, m-a făcut să râd și chiar să plâng.

Când ne jucăm, eu trăncănesc întruna și toate lucrurile îmi răspund. În schimb aici, singură, pe jumătate îngropată în nisip, mă plictisesc.

Trece un Cărbuș și e atât de ocupat să-și croiască drum, încât nici măcar nu mă salută.

Mama lui Mati a plecat de pe plajă în urmă cu o oră și s-a dus acasă. Și tatăl ei se pregătește să plece; are de cărat multe genți.

— Mati, să mergem, grăbește-te.

Mati pleacă de lângă umbrelă împreună cu fratele ei și cu motănelul.

Și eu?

Eu nu-i mai văd.

Urlu:

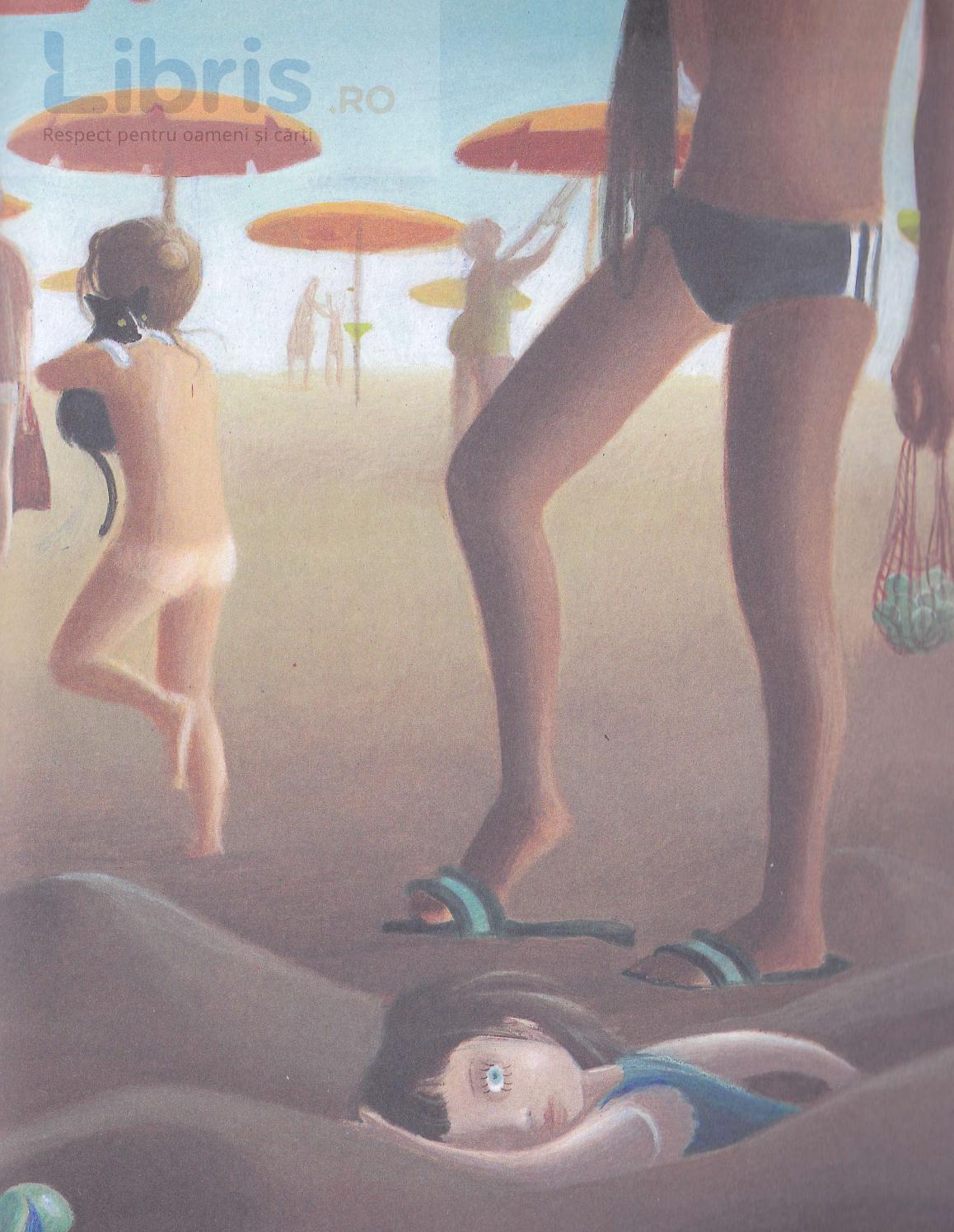
— Mati!

Dar Mati nu mă aude.

Stă de vorbă cu motanul Minu și-l aude numai pe el.

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărti



Soarele a asfințit, lumina e rozalie.

Sosește un Îngrijitor, nu-mi place privirea lui. Închide umbrelele, strânge scaunele pliante. Îi văd mustățile care se mișcă deasupra buzei ca niște cozi de șopârlă.

Atunci îl recunosc.

Este Căpcăunul Nemilos al Apusului, Mati vorbește întotdeauna despre el foarte însășimântată. Vine pe plajă când e întuneric și fură jucăriile fetișelor.

Căpcăunul Nemilos e foarte înalt.

Își cheamă prietena, Marea Greblă, încă și mai înaltă decât el, și, împreună, încep să pieptene nisipul.

Căpcăunul Nemilos al Apusului cântă un cântec care zice așa:

Fă gura mare
Papă caca tare
Bea și pipi-acum
Nu-mi mai sta în drum
Să nu scoți un cuvânt
În jur e doar vânt
Fă ciocul mic
Și să taci chitic.

